

**REVISTA**  
**CIUDAD**  
*Alternativa*

**No.13**

Número especial • 20 años de CIUDAD

ciudad actual  
ciudad futura?

**Revista Semestral**  
**Centro de Investigaciones CIUDAD**

---

**No. 13 • 1997-98**  
**Número especial**  
**20 años de CIUDAD**

**DIRECTORES DE CIUDAD**

Diego Carrión 1997  
Mario Vásconez 1998

**DIRECCION DE LA REVISTA**

Anita García

**CONSEJO EDITORIAL**

Rodrigo Barreto  
Diego Carrión  
Henriette Hurtado  
Jorge García  
Silvana Ruiz  
Mario Unda  
Mario Vásconez  
Lucía Ruiz

**CORRESPONSALES**

Gaitán Villavicencio (Guayaquil)  
José Luis Coraggio (Argentina)  
Alfredo Rodríguez (Chile)  
Gustavo Riofrío (Perú)  
Humberto Vargas (Bolivia)  
Fabio Velásquez (Colombia)  
Esther Marcano (Venezuela)

**DISEÑO GRAFICO**

Toya - CIUDAD

**IMPRESION**

CIUDAD  
Quito-Ecuador  
Enero, 1998

**TIRAJE**

1.000 ejemplares

**ADMINISTRACION**

CIUDAD - Anita García  
Casilla 17-08-8311 • Quito - Ecuador  
Calle Meneses 265 y Av. La Gasca  
Télf: 225 198 / 227 091 • Fax: 593-2-500 322  
E. Mail: [confe@ciudad.ecuanex.net.ec](mailto:confe@ciudad.ecuanex.net.ec)

Los contenidos y las opiniones expresados en los artículos que se publican en la Revista son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

Se autoriza la reproducción total o parcial, siempre y cuando se cite la fuente, y se remita a la Administración de la Revista dos copias del texto reproducido.

---

*Las ilustraciones de este número son dibujos del Arq. Sócrates Ulloa (Guayaquil 1932).*

# Indice

Presentación 5

## **ciudad actual ciudad futura?**

### **a r t í c u l o s**

#### **Las ciudades en el neoliberalismo**

- Alcances de una globalización imperfecta.  
*Alberto Acosta* 9
- Las ciudades del neoliberalismo latinoamericano.  
*Emilio Pradilla* 19
- La ciudad para todos: el futuro de los asentamientos humanos  
en América Latina y El Caribe.  
*Marlene Fernández* 31

#### **Descentralización, participación y democracia**

- La ciudad y la formulación de proyectos culturales.  
*Diego Carrión* 47
- La agenda del desarrollo local.  
*José Luis Coraggio* 53
- Desafíos de la democratización de la gestión local.  
*Pedro Roberto Jacobi* 69
- Ciudadanía y participación: aproximaciones conceptuales.  
Participación y sociedad.  
*Luis Verdesoto* 73
- Algo nuevo está naciendo: Gestión local del desarrollo  
productivo y medioambiental en los Andes y la Amazonía.  
*Carlos Frías* 81

- Del Norte al Sur... un viaje de ida y vuelta. Algunas reflexiones sobre la reciprocidad en la cooperación.  
*Serge Allou, Valérie Clerc* 91
- Gestión local participativa, estratégica y concertada: construyendo el cambio y la sostenibilidad en el nivel local.  
*Hernán Valencia* 97
- Gobierno urbano a finales del siglo veinte: apuntes para una discusión.  
*Teolinda Bolívar* 103
- Reflexiones acerca de la Ley de Descentralización y la Participación Popular.  
*Mario Unda* 107
- Reflexiones sobre la Ley de Descentralización del Estado y de participación social.  
*Augusto Barrera* 119

## **m i r a d a s y v o c e s**

- Los amigos están cuando hay llanto y cuando hay risa.  
*Abelardo Sánchez León* 133
- Cuento  
*Mario Unda* 137
- La ciudad de los recuerdos  
*Nicolás Kingman* 139

## **r e s e ñ a s**

- Esplendor y miseria de los urbano  
*Joaquín Hernández Alvarado* 145
- Itinerario ideológico de Benjamín Carrión  
*Patricio Ycaza+* 149

a r t í c u l o s

***Descentralización,  
participación y democracia***

# La ciudad y la formulación de proyectos culturales\*

**Diego Carrión M.**

CIUDAD - Quito

*“En Ersilia, para establecer las relaciones que rigen la vida de la ciudad, los habitantes tienden hilos entre los ángulos de las casas, blancos o negros o grises o blanquinegros según indiquen las relaciones de parentesco, intercambio, autoridad, representación. Cuando los hilos son tantos que ya no se puede pasar entre medio, los habitantes se marchan: las casas se desmontan; quedan sólo los hilos y los soportes de los hilos.*

*Desde la cuesta de un monte, acampados con sus trastos, los prófugos de Ersilia miran la maraña de los hilos tendidos y los palos que se levantan en la llanura. Y aquello es todavía la ciudad de Ersilia, y ellos no son nada.*

*Vuelven a edificar Ersilia en otra parte. Tejen con los hilos una figura similar que quisieran más complicada y al mismo tiempo más regular que la otra. Después la abandonan y se trasladan aún más lejos con sus casas.*

*Viajando así por el territorio de Ersilia encuentras las ruinas de las ciudades abandonadas, sin los muros que no duran, sin los huesos de los muertos que el viento hace rodar: telarañas de relaciones intrincadas que buscan una forma.”<sup>1</sup>*

\* Versión revisada de la conferencia dictada para HABITCOM. Viernes 18 de Abril de 1997, ICAM

1 Italo Calvino, Las Ciudades Invisibles, Ed. Siruela/Bolsillo, Madrid, 1994. p. 90.

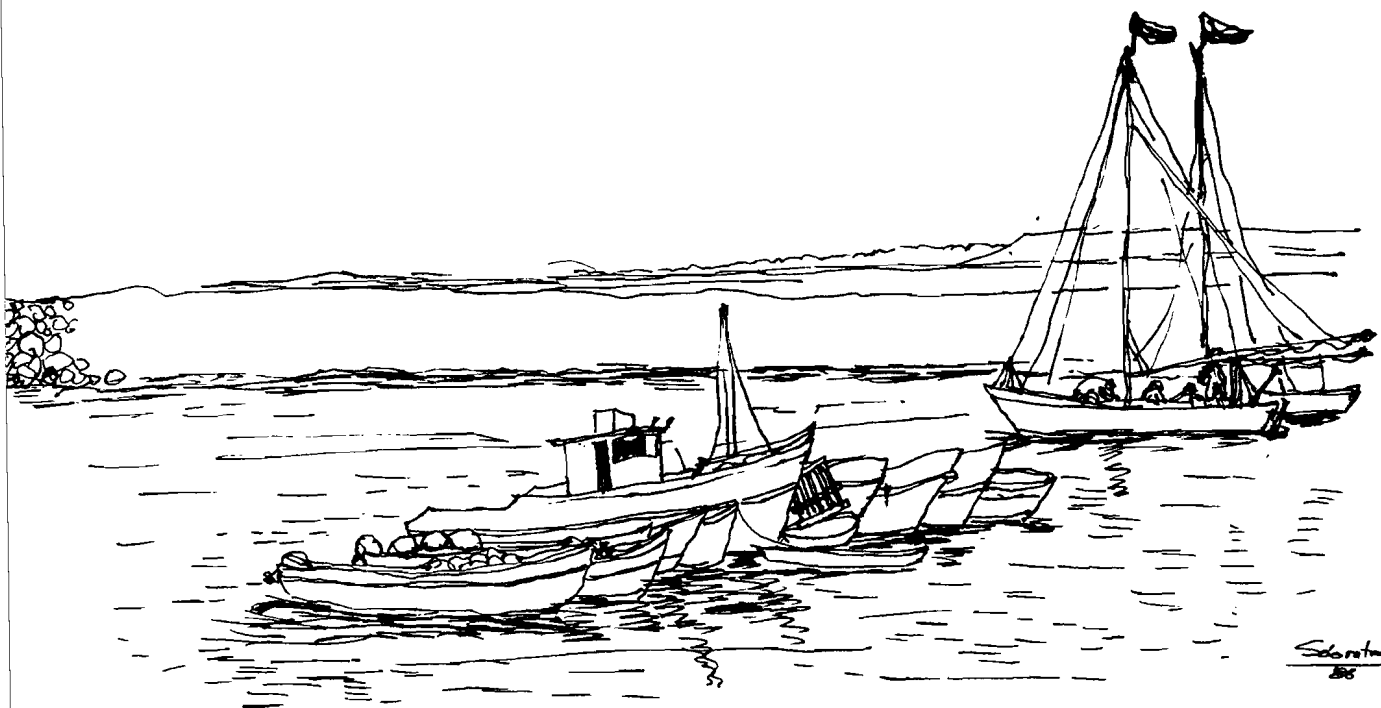
1

Para la construcción de un proyecto cultural urbano trascendente en la hora actual, es preciso desarrollar una ciudad democrática que garantice equidad en la calidad de vida de sus habitantes y que permita resolver conflictos y diferencias por la vía del diálogo.

Es, así mismo, importante anticipar situaciones, especialmente en una época en la cual la tecnología, las comunicaciones, la información, las relaciones sociales y económicas enfrentan cambios

profundos y de gran velocidad. En esa dirección, ¿cómo se desarrollará nuestra cultura urbana específica? ¿cómo va a funcionar nuestra ciudad en el futuro?

En el caso del Ecuador, además, es preciso clarificar las claves de constitución de su *ser nacional*, ya que se trata de un país heterogéneo y diverso en múltiples aspectos, en donde las matrices de la nacionalidad no están plenamente explicitadas. Corresponde re-conocer que el Ecuador es un país multiétnico, diverso y multicultural, y que es a partir del reconocimiento de tal diversidad y



heterogeneidad que será posible generar una unidad. No se trata de borrar diferencias, sino de afianzar aspectos comunes. Es desde ahí, entonces, que tiene sentido el pensar en las riquezas particulares de los diversos grupos y sus aportes hacia los demás. En esa reflexión, se trata de re-conocer el carácter multicultural y mestizo de nuestra sociedad. Tal puede ser el punto de partida para reconstruir el germen de un ser nacional.

2

La ciudad no es solamente la arquitectura, las casas, los monumentos, sino principal y fundamentalmente su gente, pues de lo contrario ya no es una ciudad. Los ejemplos de Machupichu o Chanchán o Ingaipirca, muestran que ya no son ciudades, son castillos del pasado.

La ciudad existe en tanto y en cuanto existe una sociedad viva, que tiene la potencialidad de entrecruzar hilos y relaciones, como nos dice Calvino. La ciudad es un espacio privilegiado de intensas relaciones humanas. Es en esa lectura de la ciudad que cobra sentido la discusión acerca de la cultura y la comunicación.

Es por ello significativo resaltar el hecho de que las potencialidades de una ciudad radica en el carácter de las relaciones sociales e interpersonales. La calidad de una ciudad reside en la calidad de las relaciones: una ciudad será comunicativa, o inhóspita, o violenta, o amable, en función de cómo se dan las relaciones entre sus gentes, sabiendo que por naturaleza y posición en la sociedad éstas son diversas sea en lo económico, social, político, ético, género, etéreo.

3

Otro elemento ligado a la construcción de la ciudad y sus imaginarios culturales es la dimensión temporal: los sucesos en las ciudades tienen tiempos, que arrancan en la historia, en procesos largos y acumulativos, y que desde el presente tienen connotaciones en el futuro. Podemos decir que la ciudad *camina*; se va constituyendo y reconstituyendo paso a paso. La dimensión de tiempo es fundamental para la discusión de los asuntos de la cultura. No se puede ignorar el pasado histórico, que enriquece al aquí y ahora, y que señala horizontes hacia adelante. La acumulación del acervo histórico es lo que da sentido a lo que se hace en el campo de la cultura.

Una de las riquezas de este país -y de la ciudad de Quito en particular- es la existencia de mitos, leyendas y tradiciones orales; se trata de una historia viva. Los mitos y las leyendas están arraigados y constituyen las vivencias más profundas en la memoria de la gente. Es importante valorar y rescatar mitos y leyendas que le dan sentido mágico al tránsito de la historia, pues sino, ésta se convierte en tema serio, aburrido y circunspecto, que termina empaquetado y pierde la calidez de la cosa vital.

4

Quito es una ciudad de chagras; es una ciudad plena de diversas identidades, lo que exige que las empresas o instituciones culturales deben hacer el esfuerzo de re-leer la ciudad. Re-leer no es únicamente ver estadísticas, sino también comprender



las dinámicas de los diversos grupos y su multiculturalidad presente en la ciudad real, que es lo que le da un carácter particular y una personalidad a la ciudad.

Una re-lectura permite re-pensar, re-diseñar, re-imaginar la ciudad. Una comprensión integradora evitará la dispersión a la hora de las propuestas; evitará que el proyecto de ciudad sea una sumatoria incoherente de proyectos puntuales y aislados, que no coadyuvarán a dotar de sentido al desarrollo de la ciudad.

Para que esto sea posible, es imperioso debatir sobre el futuro de la ciudad, especialmente desde la constitución de *identidades y pertenencias* de los grupos que hacen las ciudades.

La posibilidad de pensar y desarrollar proyectos comunes y globalizadores debe basarse en la construcción de identidades colectivas y sentido de pertenencia desde los barrios y las comunidades. En este ámbito, se debe motivar el amor y el cariño al lugar donde se habita. El espíritu y el esfuerzo colectivo desde estos niveles serán la base para constituir gérmenes de unidad, gérmenes de ciudad.

En esa perspectiva se sitúa el sentido de una red: juntar gente que forma parte de organizaciones para potenciar su trabajo y sus relaciones. Para que las redes sean fuertes, debe haber una posición de absoluto respeto a las dinámicas, conflictos internos, orientaciones políticas y religiosas de cada una de las organizaciones que forman parte de una red. La noción de red abierta permite potenciar el desarrollo de la sociedad nacional como

conjunto amplio, partiendo de las especificidades de cada organización. En el campo de los procesos de desarrollo cultural, las pertinencias de trabajar con un sistema en red facilita articular intereses y especificidades de grupos concretos que sumados permiten acumular en calidad y en cantidad.

5

Una ciudad puede convertirse en un gran espacio educador en varios ámbitos: en la ética, en los valores, en el respeto, en la convivencia democrática, en los derechos cívicos, en la ciudadanía. Es decir, una ciudad, por su propia naturaleza, puede constituirse en el lugar privilegiado para la construcción de una cultura ciudadana.

Para generar una ciudad educadora y a largo plazo se requiere empezar por construir un proyecto colectivo de ciudad en el que se privilegie la noción de que todos podamos vivir bien.

Uno de los aspectos fundamentales para conseguir que una ciudad eduque es que existan mecanismos ágiles y transparentes de comunicación, información y diálogo; en definitiva, conocer lo mejor posible lo que hacen los otros. Para ello habrá que trabajar en el diseño de formas flexibles y creativas de comunicación que sean correspondientes con la naturaleza de la cultura de nuestro pueblo y que permita la circulación de ideas y criterios diversos.

En un país como el nuestro en el que predomina una cultura oral, en donde los referentes colectivos se constituyen a través de los chismes y las con-versas, deben alentarse los ámbitos para los diá-

logos; es ahí en donde se generan los circuitos comunicacionales más potentes: desarrollar espacios para conversar, lugares de encuentro para motivar conversatorios, para construir procesos.

6

En el marco de las tendencias crecientes de urbanización, necesariamente tenemos que aprender a vivir y a convivir en ciudades... en éstas nuestras ciudades. Esto implica realizar esfuerzos profundos, pues este aprendizaje de convivencia en un espacio concentrado como es el caso de una ciudad implica muchas tensiones y problemas. Por ello es que las acciones en el campo de la cultura son tan importantes y urgentes para crear esa convergencia de ideales orientadores que dan sentido a la vida individual y colectiva.

Para avanzar en la formulación de acciones culturales en la ciudad no se puede trabajar en forma aislada: se debe trabajar en una suerte de minga colectiva para sacar adelante a la ciudad, luchar contra la mezquindad de los intereses particulares y proponer proyectos colectivos.

*“Porqué no proponer sólo grandes perspectivas o “ideales” permanentes, que concentrándose luego en programas de mediano y corto plazo, traducibles en obras concretas en períodos breves? Esto redundaría en mayor flexibilidad, eficiencia y credibilidad. En torno a los ideales permanentes sería más fácil lograr consensos, dándoles cierta continuidad. También servirán como lemas para las políticas públicas, motivando la movilización de la población. En la práctica, en otras áreas*

*del conocimiento se actúa más o menos así. Además, proyectos de mediana o pequeña escala se adecuarían mejor a las disponibilidades coyunturales de recursos.”<sup>2</sup>*

En definitiva, es más factible encontrar acuerdos sobre cosas fundamentales que establecer distancias por las diferencias. En esta perspectiva, es hora de tener un proyecto de ciudad, un proyecto de patria, con sentido de colectividad local con perspectiva nacional.



2 BROWNE, Enrique. “Guerra al derroche y otros ideales urbanos”, en: **Repensando la ciudad de América Latina**, HARDOY, J.E.; MORSE, R.M., (Compiladores). GEL/IIED-AL, Buenos Aires, 1988, pp. 42-43.

El Programa de Gestión Urbana (PGU) es una iniciativa conjunta de las Naciones Unidas y de otras agencias de cooperación internacional. Su intención principal es reforzar las contribuciones que las ciudades de los países en desarrollo hacen para el desarrollo humano.

En esas contribuciones se incluyen la gobernabilidad participativa, la eficiencia eco-nómica, la equidad social, la erradicación de la pobreza y el mejoramiento del medio ambiente, todo lo cual supone un uso y de una distribución más eficiente y más equitativa de los recursos y la movili-zación de las capacidades y de las iniciativas de los individuos, de las comunidades, de las organizaciones privadas o voluntarias y de las autoridades locales.

### AREAS TEMATICAS

El eje principal del PGU durante su tercera fase (97-99) consiste en construir y reforzar la capa-cidad de los gobiernos locales y de los demás actores urbanos para enfrentar los problemas urbanos. El Programa esta focalizado sobre tres temas específicos:

- La erradicación de la pobreza urbana
- La gestión del medio ambiente urbano
- La gobernabilidad urbana participativa.

La perspectiva de género serán centrales en las tres áreas. El empleo en el sector informal, particularmente para las mujeres jefas de hogar, enfrentar el problema de los niños y niñas en las calles y la protección en contra de la violencia urbana y doméstica serán aspectos abordados en las actividades de combate a la pobreza. El acceso a los servicios básicos, particularmente la provisión de agua para las mujeres, se incluirá dentro de las consideraciones ambientales. El acceso al suelo, al crédito y la seguridad de tenencia hará parte de la gobernabilidad par-ticipativa. Estos temas, desarrollados en la fase 2, serán operacionalizados durante la tercera fase.

### ACTIVIDADES DEL PGU

a) Procesos Participativos de Consulta Urbana. Esta actividad reúne gobiernos locales y nacionales, representantes comunitarios, el sector privado y otros actores urbanos para discutir sobre necesidades específicas y proponer soluciones viables dentro de las áreas del PGU y para proponer soluciones viables. Las consultas participativas a actores urbanos serán realizadas por pedido de ciudades, abrirán foros para la discusión de uno o más temas y deberán generar planes de acción concretos.

b) Programas de Acción.

Los procesos participativos deberán ser seguidos de actividades concretas en cada ciudad. Tales actividades deberán ser llevadas a cabo por los propios actores urbanos y con posibles apoyos técnicos y financieros de agencias externas.

El PGU facilitará asistencia a los gobiernos locales para la definición y la formulación de apoyos para el seguimiento y para la preparación de propuestas de financiamiento local o internacional.

c) Síntesis de la Experiencia en Gestión Urbana.

A través de su equipo de Nairobi, el PGU apoya los programas de redes regionales

- sintetizando las lecciones aprendidas,
- identificando prácticas promisorias,
- conduciendo investigaciones sobre el estado del arte en elaboración y
- disseminando los resultados

### Insumos

En adición a los insumos nacionales y locales, en el periodo 96-99 el PGU cuenta con el soporte financiero del PNUD, a través del CNUAH / HABITAT, de aportes de los Gobiernos de Holanda, Suiza y Suecia, tanto de la GTZ y el Banco Mundial.

**P**  
**G**  
**U**

## PROGRAMA DE GESTION URBANA

HABITAT  
CENTRO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

PROGRAMA DE GESTION URBANA  
PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE  
PGU / LAC

GARCIA MORENO 1207 T MEJIA  
TELF./FAX 593-2-583 961  
E MAIL PGU@MPSAT.NET.EC  
P.O.BOX 17-01-2505  
QUITO - ECUADOR